
INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATIONS

PIGALLE

*Bewaar dit document zorgvuldig
Conservez soigneusement cette notice
Please retain this document carefully*



**DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND**



957.549.02



INHOUD

Woord vooraf	2	Maatregelen tegen het werken van de TTB	3
Uitpakken	2	Uitvoering van de TTB	3
Aansluiten	2	Gebruikershandleiding	4
Installatievoorschrift	2	Aansteken	4
Gassoort	2	Doven	4
Belangrijk	2	Algemene opmerkingen	5
Plaatsbepaling	2	Onderhoud en reiniging	5
Aansluiting op het schoorsteenkanaal	2	Verkleuring van wanden en plafonds	5
Plaatsen van de aluminium schermplaat	2	Eerste maal stoken	5
Aansluiting van de gastoevoer	2	Extra bescherming	5
Plaatsen van de mantel	3	Afdanken	5
Vloerplaat	3	Garantie	11
Dit toestel is voorzien van een TTB	3	Technische gegevens	21
Oorzaak werking van de TTB kan zijn	3		



GARANTIEBEWIJS



Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren.
Invullen in blokletters s.v.p.

Type:	Aankoopdatum:
Kleur:	Serienummer (op typeplaat):
 Koper:	 Leverancier:
Naam	Naam
Adres	Adres
Postcode	Postcode
Plaats	Plaats

DRU Verwarming garandeert de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de gebruiksaanwijzingen.

IN GEVAL VAN STORINGEN, DIENT U ZICH ALTIJD TOT UW LEVERANCIER TE WENDEN.

Garantiebepalingen

- DRU Verwarming B.V. garandeert de goede werking van het toestel en staat er voor in dat het toestel met de grootste zorg is vervaardigd van deugdelijk materiaal.
- De garantie geldt gedurende 1 jaar na datum van aankoop.
- Onder de garantie vallen alle gebreken, die een gevolg zijn van fouten in de constructie of voor de constructie gebruikte onderdelen.
- DRU Verwarming verplicht zich gedurende de garantieperiode gratis vervangende onderdelen te leveren. Het eerste jaar van de garantietermijn zullen - dit ter beoordeling van DRU Verwarming B.V. - geen kosten in rekening worden gebracht.
- De garantie vervalt als storingen het gevolg zijn van foutieve installatie, van verkeerd gebruik of onderhoud van onderdelenvervanging door andere dan originele onderdelen of van plaatsing of reparaties door onbevoegden.
- Indien het opsturen van het apparaat naar de fabriek noodzakelijk is dient dit franco te gebeuren. Het garantiebewijs s.v.p. meesturen.
- Wanneer u aanspraak wilt maken op fabrieksgarantie, wilt u dan eerst contact opnemen met uw installateur.
- Wilt u bij uw garantiebewijs ook de rekening van uw leverancier bewaren. Bij serviceverlening zal men hier naar vragen.

DRU Verwarming B.V.

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruikspfezier.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd installateur.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is geschikt voor aardgas G20 of G25. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje. Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd installateur te worden aangesloten.

Om het toestel te laten werken op propaan dient het omgebouwd te worden door een bevoegd installateur. Een ombouwset is via hem te bestellen.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandblaren veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend installateur geïnstalleerd te worden (in België volgens NBN D 51-003).
- Het plaatsen van een z.g. stoffilter op of onder de mantel is niet toegestaan.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsbepaling

- Het toestel mag alleen geplaatst worden in een goed eventileerde ruimte, zodat er altijd voldoende luchttoevoer is.
- Het toestel mag niet geplaatst worden tegen een wand van brandbaar materiaal tenzij deze door een isolatieplaat is beschermd.
- Houd de verbinding tussen pijpmond en schoorsteenkanaal zo kort en zo recht mogelijk. Het gasregelblok moet goed bereikbaar zijn.
- De minimum afstand van de achterplaat tot de muur bedraagt 70 mm.

Aansluiting op het schoorsteenkanaal

- Laat eerst het schoorsteenkanaal vakkundig reinigen alvorens het toestel hierop aan te sluiten. Hoewel het toestel kan werken met een zeer kleine schoorsteentrek adviseren wij een jaarlijkse controle van de schoorsteen op eventuele verstoppingen e.d.
- De inwendige diameter van de pijpmond is 101 mm.
- Gebruik voor de verbinding pijpmond-schoorsteenkanaal corrosievast materiaal.
- Deze verbindingspijp mag nooit lager geplaatst worden dan de pijpmond van de kachel.
- Leg een langere verbindingspijp van de pijpmond naar het schoorsteenkanaal onder afschot (2%) in de richting van de pijpmond.

Plaatsen van de aluminium schermplaat

Deze dient bij installatie van het toestel onder de voet van het binnenwerk geplaatst te worden. De plaat zover naar achteren schuiven dat de voorzijde gelijk ligt met de voorzijde van de plaatstalen voet.

Aansluiting van de gastoevoer

- Het toestel wordt geleverd met 3/8" buitendraad. Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:
- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
 - Vermijd spanningen op het gasregelblok en de leidingen.
 - Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

Plaatsen van de mantel

Bij plaatsing van de mantel dienen de pennen op de voetsteunen van het toestel in de gaten aan de onderzijde van het mantelfront gecentreerd te worden en dient de achterrand van de mantel in de mantelsteunen te vallen.

Vloerplaat

De vloerplaat onder het toestel plaatsen, zodanig dat de uitsparingen om de plaatstalen voeten van het binnenwerk vallen.

Dit toestel is voorzien van een TTB

De TTB is een Thermische Terugslag Beveiliging die reageert op het terugstromen van verbrandingsgassen via de trekonderbreker van het toestel in de woonkamer. Bij terugslag van verbrandingsgassen wordt het thermokoppel onderbroken door de TTB, waardoor de gas-toevoer naar de branders afgesloten wordt. Met deze beveiliging wordt voorkomen dat verbrandingsgassen voor langere tijd de woning instromen. De veiligheid reset zich na enkele minuten vanzelf en het toestel kan opnieuw ontstoken worden.

Oorzaak werking van de TTB kan zijn:

- Er is totaal geen of te weinig toevoer van verse lucht in de woning (alle kieren afgedicht en ventilatie-openingen afgesloten).
- De doorlaat van het schoorsteenkanaal is geheel of gedeeltelijk geblokkeerd.
- De schoorsteenuitmondning is niet juist uitgevoerd, waardoor valwinden in het schoorsteenkanaal kunnen ontstaan.

Maatregelen tegen het werken van de TTB

Na afkoeling van de TTB kan het toestel opnieuw worden ontstoken.

Indien de beveiliging opnieuw werkt kan er een raam of luchttoevoer opening geopend worden.

Wordt met deze handeling de storing opgeheven, dan betekent dit dat de woning hermetisch dicht is en het toestel zijn verbrandingsgassen niet via de schoorsteen kan afvoeren. Er zal een luchttoevoeropening in de woning moeten worden aangebracht of open gehouden. Blijft de beveiliging na deze handelingen nog werken, dan dienen de bovengenoemde andere mogelijke oorzaken te worden onderzocht en opgeheven.

De beveiliging mag niet buiten werking worden gesteld.

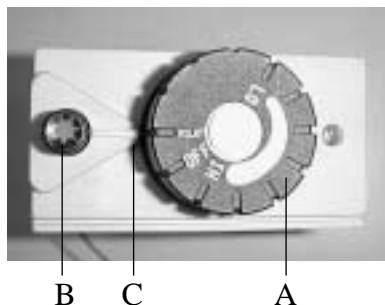
Uitvoering van de TTB

De TTB beveiliging is van enkele speciale componenten voorzien die bij eventuele vervanging ook weer toegepast dienen te worden.

Het aanbrengen van een "standaard" thermokoppel wordt ten zeerste afgeraden.

GEbruikersHANDLEIDING

Knop A is de regelknop (thermostaatknop).
Knop B is de ontsteekknop.



Aansteken

Draai het woord Pilot van de regelknop A tot precies tegenover het indicatiepunt C zoals op bovenstaande foto. Druk de regelknop in waardoor er gas naar de waakvlambrander stroomt.

Door nu tevens de ontsteekknop B één of enkele malen in te drukken wordt de waakvlam ontstoken.

De regelknop nog ca. 5 seconden ingedrukt houden om de beveiliging te activeren.

Na het loslaten van de regelknop blijft de waakvlambrander branden.

Door vervolgens de regelknop linksom te draaien via stand LO naar HI, wordt de hoofdbrander ontstoken.

Op stand HI wordt de kamertemperatuur door de thermostaat op de hoogste waarde geregeld: op stand LO op de laagste waarde.

De door u gewenste kamertemperatuur kan ongesteld worden door de regelknop tussen LO (laag) en HI (hoog) te draaien.

Op stand Pilot blijft alleen de waakvlambrander branden en gaat de hoofdbrander, ook bij lage kamertemperatuur, niet meer aan.

Doven

Draai de regelknop A op stand OFF. De gastoevoer naar de hoofd- en waakvlambrander is nu afgesloten.

Attentie: Indien de waakvlambrander, door welke oorzaak dan ook, is gedoofd dient enkele minuten te worden gewacht alvorens opnieuw te ontsteken.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Periodiek onderhoud dient door een bevoegd installateur te worden uitgevoerd. Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken. Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen, welke u kunt verwijderen met een vochtige doek of met een niet krassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.

Let op: Bij het vervangen van het thermoelement moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.

Deze problemen kunnen worden voorkomen door: Het vertrek waar het toestel zich bevindt goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is:

Bij nieuwbouw : 3.24 m³ / uur per m²
vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw : 25.20 m³ / uur voor een
vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrenners" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Extra bescherming

Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, is het wenselijk het toestel af te schermen.

Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.



REGISTRATIEKAART



DRU Verwarming kan alleen garantie verlenen indien deze registratiekaart volledig en duidelijk in blokletters en binnen 8 dagen opgestuurd is aan DRU Verwarming B.V.

Type:
Kleur:
Koper:
Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Telefoon:
Aankoopdatum:
Serienummer (op typeplaat):
Detailist/installateur:
Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Telefoon:

Hartelijk dank voor uw medewerking.

Garantie

De REGISTRATIEKAART gelieve binnen 5 dagen na aankoop in te vullen en op te sturen in een envelop zonder postzegel naar het onderstaande adres.

DRU VERWARMING B.V.
ANTWOORDNUMMER 4551
6920 ZX DUIVEN

Het GARANTIEBEWIJS (blz. 1) kunt u zelf behouden.
De garantie gaat in op het ogenblik, dat de volledig ingevulde registratiekaart door DRU Verwarming is ontvangen.

VOOR BELGIË DE KAART INVULLEN OP PAGINA 7 EN 11.

**VERSTUREN IN EEN
ENVELOP**



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	8	Causes de la mise en marche de la PRT	9
Déballage de l'appareil	8	Mesures à prendre après le fonctionnement de la PRT	9
Branchement	8	Exécution de la PRT	9
Instructions d' installation	8	Mode d'emploi	10
Sorte de gaz	8	Allumage	10
Important	8	Arrêt	10
Emplacement	8	Remarques générales	11
Raccordement au canal de la cheminee Placement d'une plaque de protection en aluminium	8	Entretien et nettoyage	11
Raccordement à la conduite de gaz	8	Changement de couleur des murs et plafond	11
Généralités.	9	La première mise en service	11
Placement de l'habillage	9	Protection supplémentaire	11
Plaque de base	9	Mise aux déchets	11
L'appareil est prévu d'une PRT	9	Garantie	12
		Détails techniques	21



GARANTIEBEWIJS

CERTIFICAT DE GARANTIE



Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren. Invullen in blokletters s.v.p.

Veuillez remplir dûment ce bon de garantie et le conserver avec le bon d'achat près de votre appareil. Ecrire en lettres majuscules s.v.p..

Type:

Koper / Acheteur:
Naam / Nom

Adres / Adresse

Plaats / Lieu

Prov.

Datum van aankoop / Date d'achat:

Leverancier / Fournisseur:
Naam / Nom

Adres / Adresse

Plaats / Lieu

Garantie bepalingen DRU Belgium

garanderen ten volle gedurende één jaar na aankoop de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de aanwijzingen. Deze garantie omvat alle gebreken, die hun oorzaak vinden in eventuele materiaalfouten. De aansprakelijkheid van DRU dekt het gratis leveren van nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten kunnen echter niet aan DRU in rekening worden gebracht. De garantie vervalt bij verkeerd gebruik of onderhoud, wanneer bij reparatie door derden andere dan originele onderdelen zijn gebruikt, bij gebruik of verkeerd ombouwen op een andere gassoort dan waarvoor het apparaat in de fabriek is afgesteld, of bij reparaties door onbevoegden. Voor onderdelen die niet door DRU worden vervaardigd, geldt de garantie die de fabrikant van deze onderdelen geeft. Indien het apparaat naar Aartselaar moet worden opgezonden, dient dit franco te geschieden. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen, wanneer de betrokken leverancier/installateur of gasbedrijf de klacht indient, onder gelijktijdige opzending van deze garantiekaart

Conditions de garantie DRU Belgium

garantissent entièrement pendant la durée d'un an après l'achat le bon fonctionnement de cet appareil, si l'installation a été faite de façon compétente et s'il est utilisé suivant les prescriptions. Cette garantie englobe tous les défauts qui trouvent leur origine dans un vice de construction. La responsabilité de DRU couvre la livraison gratuite de nouvelles pièces détachées. Des frais de main-d'oeuvre et autres ne peuvent cependant être portés en compte à DRU. La garantie tombe en cas de mauvais usage ou d'entretien défectueux quand, lors de réparation pas des tiers d'autres pièces détachées que celles d'origine ont été employées, en cas d'usage ou de conversion erronée pour un autre genre de gaz, que celui pour lequel l'appareil a été réglé à l'usine, ou en cas de réparations par des personnes non qualifiées. Pour des pièces détachées qui ne sont pas fabriquées par DRU, vaut la garantie donnée par le fabricant de ces pièces. Si l'appareil doit être expédié à Aartselaar, ceci doit se faire franco. Des réclamations ne pourront être admises que si c'est le fournisseur installateur ou la compagnie du gaz qui introduit la réclamation, en envoyant en même temps la présente carte de garantie.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau foyer. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un installateur compétent.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil peut être alimenté au gaz naturel G20 ou G25. Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un installateur compétent.

Pour faire fonctionner l'appareil au gaz propane, il doit être converti par un installateur reconnu. Vous pouvez commander un jeu de conversion par son biais.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.

- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Emplacement

- L'appareil doit être installé uniquement dans un local bien ventilé afin de garantir une amenée d'air suffisante.
- L'appareil ne peut pas être placé contre un mur composé ou recouvert de matériaux inflammables, à moins que celui-ci ne soit protégé par une plaque en matériau isolant.
- Gardez la connection entre le buslot d'évacuation du foyer et le canal de la cheminée aussi courte et aussi droite que possible. La vanne thermostatique de réglage doit rester accessible.
- La distance minimum à respecter entre l'arrière de l'appareil et le mur est de 70 mm.

Raccordement au canal de la cheminée

- Faites nettoyer soigneusement et dans les règles de l'art le conduit de fumées avant d'y raccorder l'appareil. Bien que celui-ci puisse fonctionner avec un petit tirage, nous vous conseillons de faire procéder à un contrôle annuel de votre cheminée afin de prévenir d'éventuelles obstructions et autres problèmes
- Le diamètre intérieur de l'embouchure de tube est de 101 mm.
- Pour le raccordement de l'embouchure de tube au canal de la cheminée, utilisez du matériel résistant à la corrosion.
- Ceuveau de raccord ne peut jamais être placé plus bas que l'embouchure du tube du poêle.
- Placez un tube de raccordement plus long depuis l'embouchure du tube vers le canal de la cheminée, avec inclinaison (2%) en direction de l'embouchure du tube.

Placement d'une plaque de protection en aluminium

Celle-ci doit être placée, lors de l'installation du convecteur, en dessous de la chambre de combustion. Glissez la plaque vers l'arrière de façon à ce que l'avant soit à la hauteur du pied en tôle d'acier.

Raccordement à la conduite de gaz

- L'appareil est livré avec un raccordement 3/8" extérieur. Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :
- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.

- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

Généralités

Se conformer aux prescriptions pour les installations de gaz et aux réglementations locales en vigueur. L'appareil doit obligatoirement être raccordé par un installateur compétent.

Placement de l'habillage

Centrer les ergots sur le pied de l'appareil dans les trous en-dessous de l'habillage. Faire en sorte que le bord arrière de l'habillage soit égal au support.

Plaque de base

Placer la plaque de base de telle manière que les entailles soient égales aux pieds en tôle d'acier de la chambre de combustion.

L'appareil est prévu d'une PRT

But et fonctionnement

La PRT est une Protection Retour de flamme Thermique qui réagit au reflux des gaz de combustion par le coupage de l'appareil dans la pièce.

Au cas de reflux de gaz de combustion le couple électro-thermique est interrompu par la PRT de sorte que la distribution de gaz aux brûleurs est coupée.

Cette protection prévient l'afflux de gaz dans la maison. Le blocage s'annulera automatiquement après quelques minutes après quoi le feu pourra être allumé à nouveau.

Causes de la mise en marche de la PRT

Il n'y a aucun apport d'air frais dans la maison (toutes les fentes sont bouchées et toutes les ouvertures de ventilation sont fermées).

Il y a insuffisamment de ventilation dans la maison ce qui est encore renforcé par la mise en marche d'un appareil d'extraction d'air mécanique (p.ex. une hotte !). Ainsi les gaz brûlés sont aspirés dans la maison.

L'ouverture du tuyau de canalisation de la cheminée est totalement ou partiellement bloqué.

L'embouchure de la cheminée n'est pas exécuté comme il faut de sorte que des rafales de vent peuvent se former dans la cheminée.

S'il y a des fuites dans la connection foyer-cheminée, de faux tirages peuvent se former qui ont une influence négative sur le tirage de la cheminée.

Mesures à prendre après le fonctionnement de la PRT

Après le refroidissement de la PRT, l'appareil peut être rallumé à nouveau.

Si la protection se met de nouveau en marche, une fenêtre ou ouverture de ventilation peut être ouverte.

Si, en faisant cela, l'interruption se termine, cela signifie que la maison est hermétiquement étanche et que l'appareil ne peut pas faire s'écouler les gaz brûlés par la cheminée. Une ouverture d'apport d'air devra être faite dans la maison ou devra être tenue ouverte.

Si, après tous ces actions, la protection se met toujours en marche, d'autres causes éventuelles, comme mentionnées dans le paragraphe précédent, doivent être contrôlées et être éliminées.

La protection ne peut jamais être mise hors service.

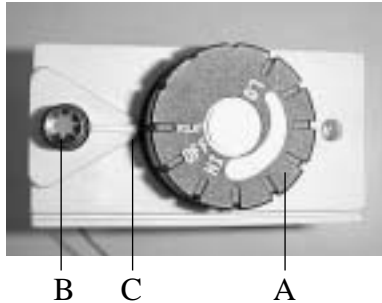
Exécution de la PRT

La protection PRT est prévue de quelques composantes spéciales qui, dans le cas d'un remplacement éventuel, doivent être appliquées.

L'installation d'un couple électro-thermique « standard » n'est pas permis.

MODE D'EMPLOI

Le bouton A est le bouton de réglage (bouton thermostat).
Le bouton B est le bouton d'allumage.



Allumage

Tourner le mot Pilot du bouton de réglage A jusqu'au point d'indication C précisément, comme indiqué sur le schéma.

Enfoncer le bouton de réglage pour permettre l'arrivée du gaz vers le brûleur de la veilleuse.

Allumer la veilleuse en appuyant simultanément une ou plusieurs fois sur le bouton d'allumage B.

Tenir le bouton de réglage enfoncé pendant 5 secondes encore pour activer la sécurité.

Une fois le bouton de réglage relâché, la veilleuse doit continuer à brûler.

Tourner ensuite le bouton de réglage vers la gauche, de la position LO vers HI, pour allumer le brûleur principal.

Si le bouton reste sur la position HI, le thermostat règlera la température de la pièce au plus fort ; s'il est mis sur la position LO, la température sera au plus bas.

Pour moduler la température de la pièce selon votre choix, tourner le bouton de réglage entre les positions LO (bas) et HI (haut).

En position Pilot, la veilleuse continue à brûler mais le brûleur principal ne se déclenche plus, même si la température de la pièce est basse.

Arrêt

Tourner le bouton de réglage A sur la position OFF.
L'arrivée du gaz vers le brûleur principal et de la veilleuse est alors bloquée.

Attention : Au cas où la veilleuse s'est éteinte, pour une raison ou une autre, il faut attendre quelques minutes avant de la rallumer.

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

L'entretien périodique doit être effectué par un installateur qualifié. Pour assurer le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de le dépoussiérer plusieurs fois avant et pendant la saison de chauffage. Il se peut qu'une pellicule se dépose sur la face intérieure de la plaque vitrée après un certain temps. Vous pouvez la faire disparaître en utilisant un chiffon humide ou un produit de nettoyage qui ne raye pas (un produit pour cuivres par exemple). Pour nettoyer le manteau, n'utilisez pas de produit d'entretien corrosif. L'endommagement du revêtement laqué pouvant être provoqué par exemple en plaçant des ustensiles sur le manteau, n'entre pas dans la garantie.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions : 3.24 m³ / heure par m² de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m³ / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de cigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Protection supplémentaire

Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.



REGISTRATIEKAART

CARTE D'ENREGISTREMENT



Dit garantiebewijs verkrijgt slechts geldigheid indien de bijbehorende registratiekaart volledig ingevuld en binnen 5 dagen na aankoop naar DRU Belgium wordt opgezonden. A.u.b. in blokletters invullen.

Ce certificat de garantie ne devient valable que si la carte d'enregistrement ci-jointe complètement remplie est envoyée à DRU Belgium dans les 5 jours après l'achat. Prière de compléter en caractères d'imprimerie.

Type: Datum van aankoop / Date d'achat:
 Koper / Acheteur: Leverancier / Fournisseur:
 Naam / Nom:
 Adres / Adresse:
 Plaats / Lieu:
 Prov.

Garantie

Prière d'envoyer, dans les 5 jours suivant l'achat et à l'adresse indiquée ci-dessus, la carte d'enregistrement dûment remplie et présentée sous enveloppe.

DRU BELGIUM

KONTICHSESTEENWEG 60

B-2630 AARTSELAAR, BELGIË

Vous pouvez conserver vous-même la preuve de garantie. La garantie ne sera assurée que si DRU Belgium a reçu votre carte d'enregistrement dûment remplie.

VERSTUREN IN EEN ENVELOP
ENVOYER SOUS ENVELOPPE



INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered installer.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Gas type

This appliance is suitable for G20 or G25 natural gas. Check that the local gas type and pressure correspond with the specifications on the gas type plate. The type plate is on the inside of the casing. All regulations applicable for gas installation, including any locally enforced regulations, should be observed at all times. The appliance must be connected by a qualified installer.

For the appliance to work on propane it will have to be converted by a qualified installer.
A conversion set can be ordered through him.

Important

- Make sure that any curtains or other combustible materials are at least 50 cm away from the heater.
- Beware! Touching hot parts of the heater can cause burns and blisters!
- The appliance must be installed by a qualified fitter (in Belgium in compliance with NBN D 51-003).
- DO NOT use a dust filter under or on top of the casing.
- DO NOT hang wet clothes or towels etc. on the heater to dry!

Installation

- The appliance must only be installed in a well-ventilated room to ensure sufficient air supply.
- The appliance may only be installed against a wall of combustible material if the wall is protected with an insulation plate.

- Keep the connection between the pipe mouth and the flue as short and straight as possible. The gas control block must remain easily accessible.
- The distance between the wall and the back plate must be at least 70 mm.

Connection to a flue

- Before connecting the appliance to it, have the flue professionally cleaned. Even though the heater would still work with only a slight draught, we recommend that the chimney is inspected annually for possible obstructions etc.
- The internal diameter of the pipe mouth is 101 mm.
- The connection between pipe mouth and flue should be of corrosion-proof material.
- This connecting pipe may never be fitted lower than the heater pipe mouth.
- Longer pipes connecting the pipe mouth and flue should be fitted slanting (2%) towards the pipe mouth.

Positioning the aluminium shield

When installing the appliance, slide the shield under the base of the interior. Slide the shield backwards until the front is level with the front of the steel-plate base.

Connecting to the gas supply

The appliance is supplied with a 3/8" external thread. Use an approved connecting tap with coupling in the supply pipe (for Belgium this must be B.G.V. approved). In addition:

- Expel the air from the supply pipes before connecting the appliance.
- Avoid pressure on the gas control block and the pipes.
- Check all connections for gas tightness.

Mounting the casing

To mount the casing, align the pins on the feet of the heater with the holes at the bottom of the casing front, ensuring that the back edge of the casing drops into the brackets.

Floor plate

Position the floor plate under the heater so that the openings fit round the steel feet of the interior.

This appliance is fitted with a TTB

The TTB is a flue spillage sensor that reacts to flue gasses flowing past the baffle in the heater back into the living room.

In the event of a flue spillage, the thermocouple is interrupted by the TTB, shutting off the gas supply to the burners.

This protective device will prevent flue gasses from flowing into the home for any length of time. The device will reset itself after a few minutes and the heater can then be reignited.



Possible causes of the TTB being activated include:

- There is little or no supply of fresh air into the home (all draughts have been excluded and ventilation openings sealed off).
- The outlet into the flue duct is partially or completely blocked.
- The chimney mouth was not constructed correctly, can cause "fall winds" in the chimney duct being a possible result.

Measures to prevent TTB activation

The heater can be reignited once the TTB has cooled down.

If the safety device is activated again, open a window or some other means of ventilation.

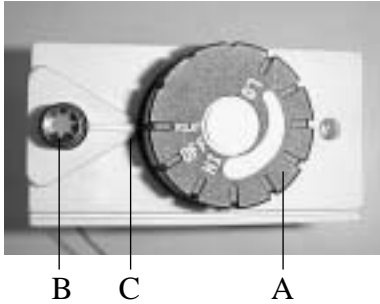
If this resolves the problem, it means that the home is hermetically sealed and the heater is unable to discharge all the combustion fumes through the chimney. Some means of ventilation must be kept open or constructed. If the safety device is still activated after that, examine the other possible causes listed above and resolve accordingly. The safety device may never be disconnected.

The TTB

The TTB safety device has several special components that should also be incorporated in a replacement TTB. You are strongly advised not to fit a "standard" thermocouple.

USER INSTRUCTIONS

Button A is the control button (thermostat button).
Button B is the ignition button.



Lighting

Turn the word 'Pilot' on control button A to exactly opposite point C, as shown above.

Press the control button to allow gas to flow to the pilot-light. Now press the ignition button (B) several times to ignite the pilot light. Press the control button for approx. 5 seconds to activate the safety device.

When the control button is released the pilot light will remain alight. Now turn the control button to the left, through LO to HI, to ignite the main burner. Set to HI, the thermostat will adjust the required room temperature to the maximum temperature, and set to Low, to the minimum temperature.

You can adjust the required room temperature by setting the control button to anywhere between LO and HI. Set to 'Pilot', only the pilot light will burn. The main burner will no longer ignite, not even at low room temperatures.

Turning the heater off

Turn the control button (A) to OFF. The gas supply to both the main burner and the pilot light will now be shut off.

NB: If, for any reason, the pilot light goes out, wait a few minutes before relighting it.

GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.

NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

Periodical maintenance should be carried out by a registered installer. You are recommended to free the heater of dust before and occasionally during the heating season. In time, a deposit can form on the inside of the glass that is best removed with a damp cloth and a non-abrasive cleaning agent (such as copper polish). Do not use abrasives when cleaning the heater. Damage to the casing varnish, caused by anything being put on the appliance, is not covered by the guarantee.

NB: When replacing the thermocouple, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:

New buildings	: 3.24 m ³ / hour per m ² floor surface of the room.
Existing buildings	: 25.20 m ³ / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We

therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people.

Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations.

Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.



GUARANTEE REGISTRATION CARD



In order to register your guarantee, please complete and return this card (no stamp required)

Details of equipment:

Model: Serial No.:
 Type of gas: Natural Gas L.P.G. (please tick).
 Model an serial no. are to be found on data badge inside heater.

Customer:

Name Installed by:
 Name
 Address (of installation) Address
 Post Code Post Code
 Tel. No. Tel. No.
 Appliance installed in (Office, Church, etc.)

If appliance replacing alternative fuel: Solid Fuel Oil Electricity (please tick).

If replacing existing balanced flue heater make of original

Date of installation

N.B. Where more than one appliance installed, please complete all cards and return in envelope using freepost address on reverse.

Completion of this card in no way affects your statutory rights

Thank you DRUGASAR LIMITED

GENERAL NOTES

Guarantee

Please complete the enclosed REGISTRATION CARD and post it in an envelope (no stamp required) to the address below within 5 days of purchase.

**DRUGASAR LIMITED
FREEPOST
DEANS ROAD
SWINTON
MANCHESTER M27 1 BX**

Please retain the GUARANTEE CARD (page 9) for your own reference. The guarantee will become effective upon receipt by DRUGASAR Limited of the fully completed registration card.

DRUGASAR, GAS HEATING FOR PEOPLE WHO DON'T HAVE MONEY TO BURN.

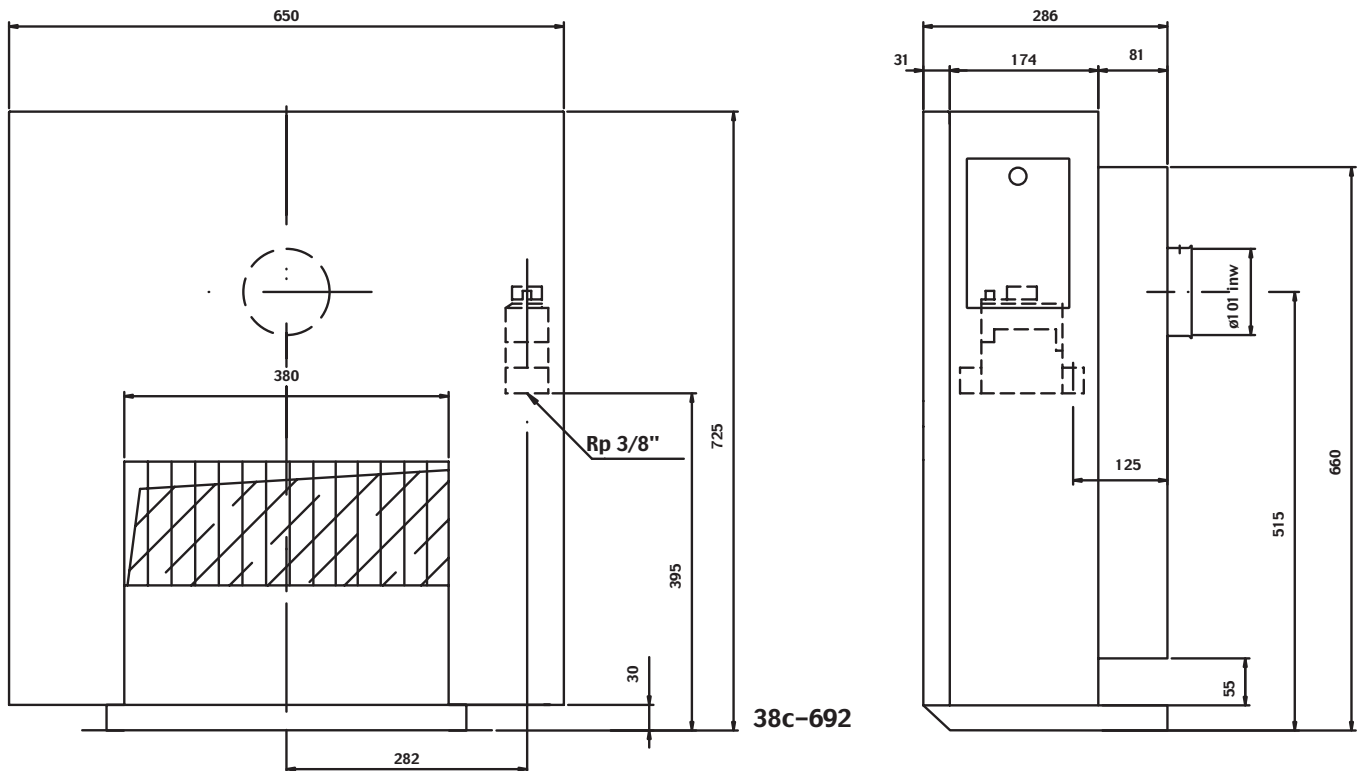
**PLEASE SEND IN AN
ENVELOPE**







	Aardgas/ Gaz naturel/ Natural gas G25	Propan/ Propane/ Propane G31	Aardgas/ Gaz naturel Natural gas G20	Propan/ Propane/ Propane G31
Gassoort/Sorte de gaz/Type of gas	G25	G31	G20	G31
Gasdruk/Pression de gaz/Pression mbar	25	30	20	37
Gasverbruik/Débit de gaz/Gas consumption l/h	1000	346	866	346
Nom. belasting/Débit calorifique nom. Hs/Nom load Hs kW	8,2	8,2	8,2	8,2
Nom. belasting/Débit calorifique nom. Hi/Nom. load Hi kW	9,1	9,1	9,1	9,1
Nom. /vermogen/Puissance nomial/Nom. output kW	7,3	7,3	7,3	7,3
Hoofdbranderspuitstuk/Injecteur principal/Burner injector mm	Ø 3,1	Ø 1,6	Ø 2,6	Ø 1,6
Kleinstelschroef/Injecteur débit réduit/Low setting injector mm	Ø 1,4	Ø 0,9	Ø 1,4	Ø 0,9
Vaakvlamspuitstuk/Injecteur veilleuse/Pilot light injector nr.	27	14	27	14
Branderdruk/Pression au brûleur/Burner pressure mbar	7,7	29	10,5	29



HOOFDAFMETINGEN PIGALLE
DIMENSIONS PRINCIPALES PIGALLE
MAIN DIMENSIONS PIGALLE

